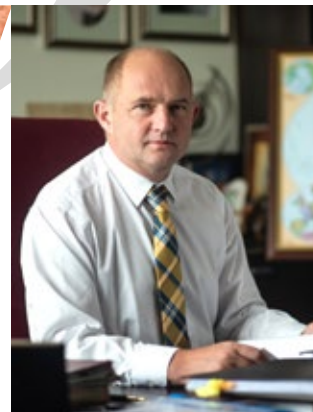




# **XVI MEMORIAŁ WOJTKA MICHNIEWICZA**



**07-09.09.2018**



### Szanowni Państwo!

Witam miłośników koszykówki w Toruniu. Po wakacyjnej przerwie mamy przyjemność inaugurować sezon sportowy 2018/2019 podczas memoriału poświęconemu niezapomnianemu Wojtkowi Michniewiczowi. To już szesnasta edycja tego koszykarskiego wydarzenia, w tym roku w odświeżonej formule i z udziałem znakomitych drużyn: KK Sixt Primorska z Słowenii, BG Göttingen z Niemiec, Asseco Arka Gdynia i gospodarzy Polskiego Cukru Toruń.

Udział klubu z Getyngi jest kolejną okazją do podkreślenia 40-lecia partnerskiej współpracy Torunia i Getyngi. Podpisując w 1978 r. umowę o partnerstwie z niemiecką Getyngą, Toruń był jednym z pierwszych polskich miast, które w tamtym czasie nawiązały kontakty z miastem na Zachodzie. Dziś, po czterdziestu latach, relacje Torunia i Getyngi można śmiało nazwać przyjacielskimi, a prowadzona współpraca jest jedną z najaktywniejszych, jeśli chodzi o miasta partnerskie Torunia.

Cieszę się, iż miejscem turnieju pozostaje niezmiennie Toruń, a mecze zostaną rozegrane na Arenie Toruń, czyli obiekcie uznawanym za jedną z najnowocześniejszych hal sportowych w Polsce. Dziękuję również organizatorom i sponsorom Memoriału.

Zawodnikom oraz trenerom życzę zaciętych rywalizacji i sukcesów w nadchodzącym sezonie sportowym. Kibiców proszę o stworzenie świetnej atmosfery, zgodnej z najlepszymi tradycjami i zasadami fair play. Wszystkich Państwa zachęcam do połączenia sportowych zmagania z zwiedzaniem Torunia i poznaniem nieprzeciętnych walorów dumy naszego miasta – urokliwej starówki wpisanej na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO.

Michał Zaleski  
Prezydent Miasta Torunia

### Ladies and Gentlemen!

Welcome to Torun, basketball fans in Torun. After the summer break, we have the pleasure to inaugurate the sports season 2018/2019 during the Memorial Tournament dedicated to the unforgettable Wojtek Michniewicz. This is already the sixteenth edition of this basketball event, this year in a refreshed format and featuring excellent teams: KK Sixt Primorska from Slovenia, BG Göttingen from Germany, Asseco Arka Gdynia and local Polski Cukier Toruń.

The participation of the club in Göttingen is another opportunity to underline the 40th anniversary of the cooperation between Toruń and Göttingen. By signing a partnership agreement with German Göttingen in 1978, Toruń was one of the first Polish cities that at that time established contacts with the West. Today, after forty years, the relations between Toruń and Göttingen are at least friendly, and the cooperation is one of the most active among all partner cities.

I am glad that the venue of the tournament remains Toruń, and the matches will be played at the Arena Toruń, considered as one of the most modern sports venue in Poland. I thank the organizers and sponsors of the Memorial.

I wish participating athletes and coaches competitive matchups and successes in the upcoming season. I sincerely ask fans to create a great atmosphere, consistent with the best traditions and fair play. Finally, I encourage all of you to combine sports emotions with visiting Toruń and getting to know the great pride of our city - the charming old town, listed as the UNESCO World Heritage Site.

Michał Zaleski  
Mayor of Toruń

### Drodzy przyjaciele koszykówki,

Witam Was na Memoriale Wojtka Michniewicza w koszykówce. Już po raz szesnasty do Torunia zjadą czołowe drużyny polskie, by uczcić pamięć Wojtka Michniewicza. Turniej od lat cieszy się sporą renomą, a tegoroczna edycja ma wymiar międzynarodowy. W zeszłym latach gościliśmy zespoły ze Szwecji, Niemiec oraz Rumunii, a w tym roku w turnieju zagra słoweńska KK Sixt Primorska i niemiecka BG Göttingen. Oczywiście nie zabraknie też przedstawicieli Kujaw i Pomorza, na którego mocno liczymy w nadchodzącym rozgrywkach.

Memoriał Wojtka Michniewicza jest dla bardzo ważnym corocznym wydarzeniem sportowym, gdyż jesteśmy partnerem Memoriału od pierwszej edycji. To tylko potwierdza nasze zaangażowanie w rozwój sportu na wszystkich szczeblach w naszym województwie.

Zapraszam wszystkich uczestników i fanów koszykówki na Kujawy i Pomorze. Oprócz sportowych wrażeń można tu „dotknąć gotyku” w Toruniu, odwiedzić Wyspę Młyńską w Bydgoszczy, czy pojeździć na rowerze, podziwiając przepiękne krajobrazy Borów Tucholskich i Pojezierza Brodnickiego. Wierzę, że pobyt w Toruniu i regionie dostarczy Wam niezapomnianych wrażeń. Zawsze jesteście tu mile widziani.

Piotr Całbecki  
Marszałek Województwa Kujawsko-Pomorskiego

### Dear basketball friends,

Welcome to the memorial of Wojtek Michniewicz in basketball. For the sixteenth time, leading Polish teams will come to Toruń to commemorate the memory of Wojtek Michniewicz. The tournament has enjoyed a great reputation for years, and this year's edition has an international dimension. Last years, we hosted teams from Sweden, Germany and Romania, whereas this year in the tournament will participate Slovenian KK Sixt Primorska and German BG Göttingen. Of course, there will also be a representative of Kuyavia and Pomerania, which we are counting on in the upcoming season.

Wojtek Michniewicz Memorial tournament is an important annual sporting event; we are proud to be a partner since the very first edition. This only confirms our commitment to the development of sport at all levels in our region.

I invite all the participants and basketball fans to Kuyavia and Pomerania. In addition to sporting sensations, you can „touch the Gothic” in Toruń, visit the Mill Island in Bydgoszcz or ride a bike admiring the stunning scenery of the Tuchola Forest and lakes near Brodnica. I am convinced that your stay in Toruń and the region will provide an unforgettable experience. You are always welcome here.

Piotr Całbecki  
Marshal of Kujawsko-Pomorskie Region





## WOJCIECH MICHNIEWICZ

(ur. 19.02.1978 r. zm. 17.06.2002 r.)

Jeden z najbardziej utalentowanych koszykarzy młodego pokolenia w toruńskim AZS-ie. Od początku do końca kariery wierny Toruniowi. Jako kadet zaczynał grę w koszykówkę u trenera K. Kleczkowskiego, a później doskonalił swoje umiejętności pod okiem B. Tołodzieckiego. Swoją największą sukces osiągnął 20 kwietnia 1997 roku zdobywając z drużyną AZS-u tytuł Mistrza Polski w kategorii Juniorów Starszych. W półfinale tego turnieju, podczas spotkania z Pogonią Ruda Śląska, zdobył 24 punkty, w tym 5 razy trafił z dystansu. Rok później z drużyną AZS-u został srebrnym medalistą w tej samej kategorii.

Poza byciem uzdolnionym koszykarzem, Wojtek był przede wszystkim wspaniałym człowiekiem, który pogodził sport z wyzłowami z nauką jako student prawa na Uniwersytecie Mikołaja Kopernika. Niestety, grę w koszykówkę musiał przerwać na skutek choroby. Gdy amputowano mu nogę, nie poddawał się i myślał o grze w koszykówkę dla niepełnosprawnych. W tym celu dzięki rodzinie, przyjaciołom oraz kibicom koszykówki z całego kraju udało się kupić specjalną protezę. Gdy wydawało się, że Wojtek powróci do swojej pasji, 17 czerwca 2002 roku zmarł w wieku 24 lat.

Wojtku, Twój mecz się nie skończył... on będzie trwał, bo wpisał się w pamięć i serca wielu ludzi.

(Roman Kłosowski)



## WOJCIECH MICHNIEWICZ

(ur. 19.02.1978 r. zm. 17.06.2002 r.)

One of the most talented basketball players of the young generation in AZS Toruń. From the beginning to the end of his career, faithful to the city of Toruń. He started playing basketball in U14 category under coach K. Kleczkowski and later perfected his skills under coach B. Tolodziecki. His greatest success came on April 20, 1997, winning the U21 Polish Champion title with the AZS team. In the semi-finals of that tournament, he scored 24 points, including five 3 pointers against Pogoń Ruda Śląska. One year later, he was a silver medalist in the same category with the AZS team.

First and foremost, in addition to being a gifted basketball player, Wojtek was a great man who reconciled playing sports with being a law student at Nicolaus Copernicus University. Unfortunately, his passion to basketball was stopped due to illness. When his leg was amputated, he did not give up and planned playing basketball for the disabled. To accomplish this goal, a special prosthesis was purchased thanks to family, friends and basketball fans from all over the country. When it seemed that Wojtek would return to his passion, he died on June 17, 2002 at the age of 24.

Wojtek, your game is not over... it will last because you remain in the hearts and minds of many people.

(Roman Kłosowski)





## MEMORIAŁY WOJTKA MICHNIEWICZA

Pierwszy Memoriał Wojtka Michniewicza odbył się w dniach 13-14 czerwca 2003 roku w sali przy ulicy Grunwaldzkiej. Rywalizowały wówczas zespoły młodzieżowe, rozegrano 6 spotkań z udziałem mistrza Polski juniorów Junaka Włocławek, Polonii Warszawa, MKS Zryw Toruń oraz reprezentacji Toruńskiej Ligi Szkół Średnich. Formuła memoriału przyjęta przez organizatora, Prezesa MKS Zryw Toruń Romana Kłosowskiego, polegała na sportowej walce zespołów o różnym poziomie koszykarskiego wyszkolenia. Zazwyczaj nie wyłaniano zwycięzcy, bardziej liczyła się sportowa rywalizacja.

W następnych memoriałach coraz częściej uczestniczyły zespoły polskiej ekstraklasy oraz pierwszoligowe. Obok drużyn z regionu, na toruńskich parkietach występowały najlepsze polskie zespoły. Do udziału w memoriale zaproszenie przyjęły zespoły z 20 polskich miast (Bydgoszcz, Gdyni, Gniewkowa, Inowrocławia, Kołobrzegu, Kwidzyna, Łodzi, Poznania, Pruszkowa, Radomia, Słupska, Sopotu, Stargardu, Starogardu Gdańskiego, Szczecina, Świecia, Tarnobrzegu, Warszawy, Włocławka, Wrocławia). W dotychczasowych memoriałach wystąpiło 43 różnych zespołów, w tym tak znaczące jak Anwil Włocławek, Energia Czarni Słupsk, Kotwica Kołobrzeg, Polonia Warszawa, Polpak Świecie, Polpharma Starogard Gdański, Rosa Radom, Śląsk Wrocław oraz Trefl Sopot. Poza gospodarzami turnieju, zespołem najczęściej występującym w meczach memoriałowych był Trefl Sopot, który w Toruniu gościł już siedmiokrotnie. W 15 dotychczasowych edycjach memoriału odbyło się już 99 meczy upamiętniających Wojtko Michniewicza.

W latach 2001-2014 Toruń nie posiadał zespołu w ekstraklidze, dlatego mecze w ramach Memoriału Wojtka Michniewicza były dla toruńskich kibiców okazją do zobaczenia spotkań z udziałem najlepszych polskich drużyn w koszykówce męskiej. W 2016 roku, po raz pierwszy zaproszenie przyjęły dwa zagraniczne zespoły. Był to pierwszy występ zagranicznych klubów w Grodzie Kopernika od 1997 roku, kiedy drużyna AZS – Elana grała w Pucharze Koraca z fińskim Honka Espoon. W zeszłych edycjach gościliśmy szwedzkie Kings Södertälje, niemiecki Telekom Bonn, czeski Basketball Nymburk oraz rumuńską Steaua Bukareszt. W tegorocznym Memoriale wystąpią kolejne dwa zagraniczne kluby: słoweńska KK Primorska i niemieckie BG Göttingen, a stawkę w Arenie Toruń uzupełnią Asseco Arka Gdynia oraz Polski Cukier Toruń. Taki skład uczestników turnieju gwarantuje wysoki poziom sportowy oraz niezapomniane emocje.

## WOJTEK MICHNIEWICZ MEMORIAL TOURNAMENTS

The first Wojtek Michniewicz Memorial tournament was held on 13-14 June 2003 at the gym near Grunwaldzka street. Six youth teams competed in the tournament, including U21 Polish Champions Junak Włocławek, Polonia Warszawa, MKS Zryw Toruń and a team assembled from representatives of Toruń High Schools League. The tournament formula adopted by the organizer, the President of the MKS Zryw Toruń Roman Kłosowski, promoted a competition of teams from different levels of basketball leagues. Instead of picking the tournament winner, the competition itself was more important.

In subsequent memorials, more and more Polish top teams participated in the tournament. Next to the teams from the region, the best Polish clubs come to compete at the basketball court in Toruń. Invitation to participate in the Memorial tournament accepted teams from 20 Polish cities (Bydgoszcz, Gdynia, Gniewkowa, Inowrocław, Kołobrzeg, Kwidzyn, Łódź, Poznań, Pruszków, Radom, Słupsk, Sopot, Stargard, Starogard Gdańsk, Szczecin, Świecie, Tarnobrzeg, Warsaw, Włocławek, and Wrocław). In the past Memorial tournaments, 41 different teams participated including Anwil Włocławek, Energia Czarni Słupsk, Kotwica Kołobrzeg, Polonia Warszawa, Polpak Świecie, Polpharma Starogard Gdański, Rosa Radom, Śląsk Wrocław and Trefl Sopot. Apart from the hosts of the tournament, Trefl Sopot was present most often with 7 appearances in Toruń. In the 15 editions of the Memorial tournament, there were already total of 99 matches commemorating Wojtek Michniewicz.

In the years 2001-2014 Toruń did not have a team in the Polish top league, so the Wojtek Michniewicz Memorial was a great opportunity for local fans to watch competition between the best Polish men's basketball teams. In 2016, two foreign teams accepted the invitation for the first time. This was the first appearance of foreign clubs in the city of Copernicus since 1997, when AZS – Elana team competed in FIBA Korac Cup against Finnish Honka Espoon. In previous editions, we hosted Swedish Kings Södertälje, German Telekom Bonn, Czech Basketball Nymburk, and Romanian Steaua Bucharest. This year's Memorial will feature Slovenian KK Primorska, German BG Goettingen, and domestic Asseco Arka Gdynia and Polski Cukier Toruń. These participants guarantee a high level of competition and many unforgettable emotions.



# PROGRAM

XVI MEMORIAŁU WOJTKA MICHNIEWICZA W KOSZYKÓWCE  
NA HALI ARENA TORUŃ UL. BEMA 73-79

## 07 września 2018 (piątek)

16:00 KK Sixt Primorska (Słowenia) – BG Göttingen (Niemcy)



:

18:30 Polski Cukier Toruń – Arka Gdynia



:

19:30 w przerwie meczu Otwarcie memoriału przez  
Prezydenta Miasta Torunia

## 08 września 2018 (sobota)

15:30 BG Göttingen (Niemcy) – Arka Gdynia



:

18:00 Polski Cukier Toruń – KK Sixt Primorska (Słowenia)



:

## 09 września 2018 (niedziela)

15:00 Arka Gdynia – KK Sixt Primorska (Słowenia)



:

17:15 Polski Cukier Toruń – BG Göttingen (Niemcy)



:

